

LIVRET DU SALAIRE 2025

Edition Speciale



ASCLEPIADE

Institut Asclépiade, établissement spécialisé en Médecine Physique et de Réadaptation,
12 rue Des Perrières, F. 10410 Saint-Parres-Aux-Tertres Tél. 0325708181 Fax 0325708182
Mail : direction @ [asclepiade-mpr.fr](mailto:direction@asclepiade-mpr.fr)







Bélier



Taureau



Gémeaux



Cancer



Lion



Vierge



Balance



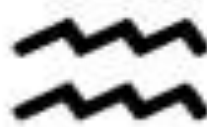
Scorpion



Sagittaire



Capricorne



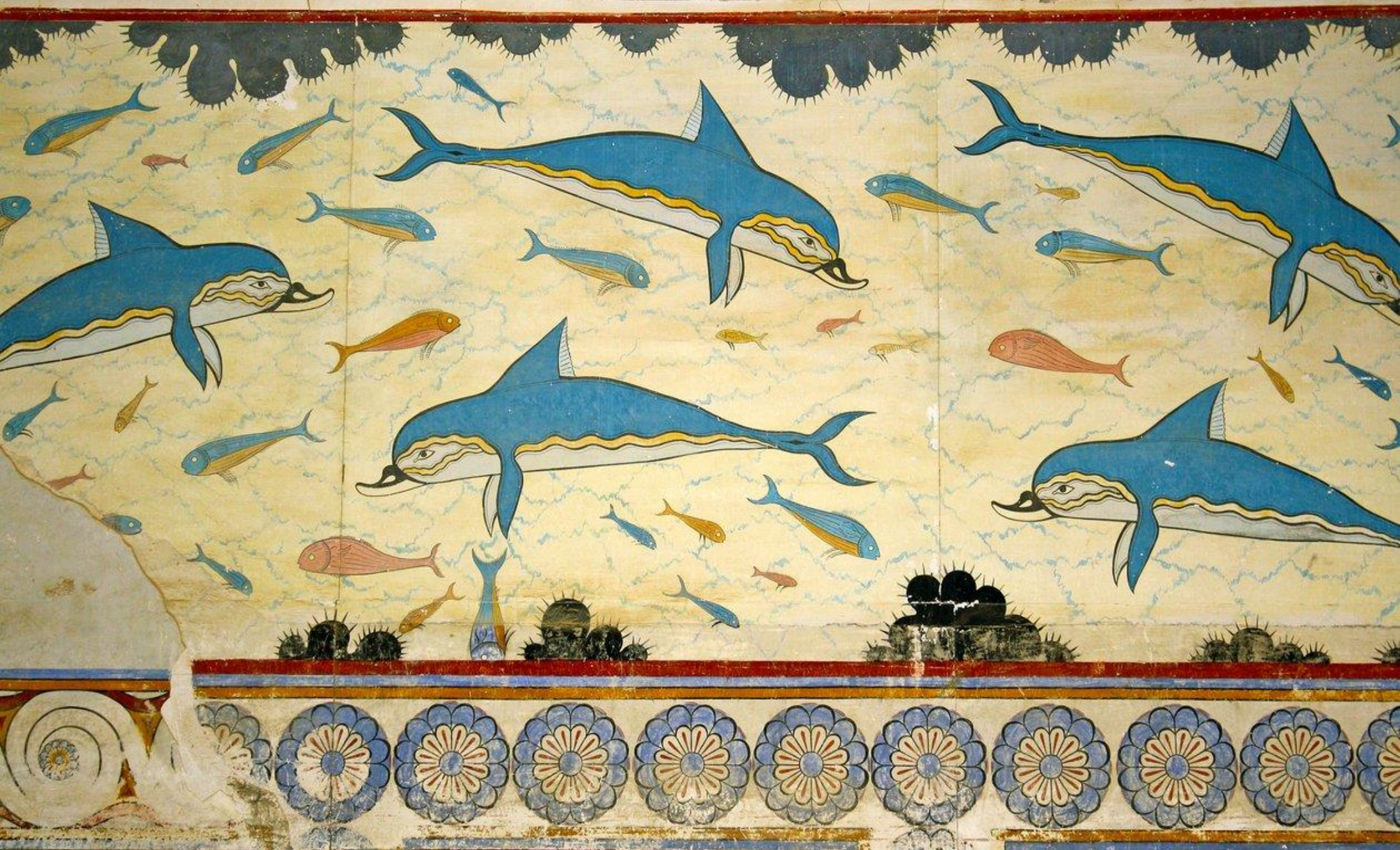
Verseau



Poissons

12 Signes astrologiques du ZODIAQUE gravés sur la scène de l'ODEON (Coll. Asclépiade). Les couleurs des signes identifient les éléments (photo de gauche)

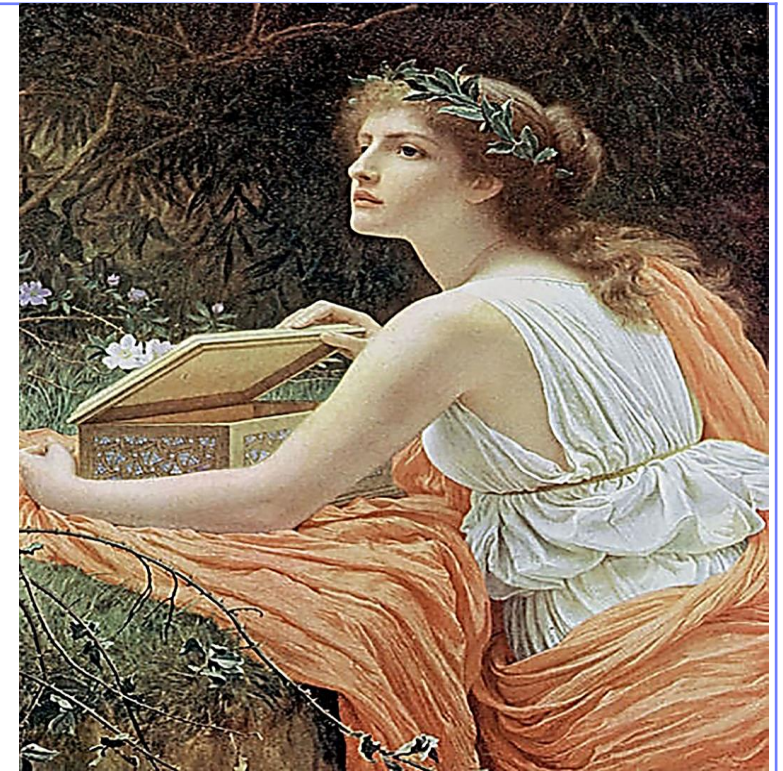
***Les Anciens grecs
rattachaient
l'existence de ces
constellations à la
mythologie***



La fresque des dauphins dans la salle de bain de la reine, Knossos, Crète 1550-1450 av. J.-C.

TABLE DES MATIERES

- M**ot du gérant (6)
- G**aranties professionnelles – Devoirs et obligations (8)
- P**incipales actions sociales (9)
- C**ulture d'entreprise (10)
- V**aleurs soignantes (11)
- V**aleurs d'accueil (12)
- V**aleurs d'ordre et de propreté (13)
- E**cogeste (14)
- M**anagement de la qualité –SMQ (15)
- F**onctions de sécurité et sécurisation (16)
- D**imensions de la culture sécurité (17)
- A**larme incendie (18)
- L**es Vigilances (19)
- P**olitique d'établissement (22)
- C**apitalisations – Pilotage actif, le BSC de KAPLAN & NORTON (23)
- M**odèle PDCA -roue de DEMING (24)
- D**iagnostic de gestion (FFOM) : Forces, Faiblesses, Opportunités, Menaces (25)
- P**rojet d'établissement (26)
- O**bjectifs HAS-V2020 (27)
- B**esoins humains de MASLOW (28)
- P**lan permanent d'amélioration ressources humaines (29)
- G**roupes fonctionnels de dépenses (30)
- H**istorique (31)
- P**remière année Asclépiade Montée en charge (32)
- A**ctivité hospitalière 2015 – 2025 (33)
- D**ernière certification HAS (34)
- D**ivers (35-36)
- A**llégorie de la poésie et poètes (37-47)



Les constellations, complices de la mythologie grecque, indiquent aux Hommes modernes les signes du Zodiaque, « oracles astrologiques ».
*La photo représente le mythe de **PANDORE**, « celle qui a tous les dons ». Pourtant conçue par un collègue divin, cette énigmatique créature a fait que les humains sont devenus bien imparfaits. Ils s'accrochent aux mythes dont ils ont besoin et découvrent non sans raison et plaisir le merveilleux qui les entoure*.*

*Mythe et raison, sujet philosophique, sont deux faces d'une même médaille. La raison utilise le mythe pour expliquer les réalités transcendantes. Le mythe se sert de la raison pour comprendre et discourir ensuite. <https://www.universalis.fr>

Mot du gérant *ASCLEPIADE*

Compte tenu de son caractère structurant et en l'absence de dispositions réglementaires, le livret du salarié est une modalité plébiscitée de notre système d'information. Considéré comme faisant partie du processus d'intégration des personnels, il a été confié au Comité de direction.

Le 12/12/2025, nous fêtons nos vingt quatre ans d'exercice. L'âge de raison, bien significatif de notre maturité dans notre domaine, la MPR. Ce qui implique un savoir faire désormais PERFECTIBLE. Aussi bien un projet d'établissement 2021-2025 (p. 26) a-t-il été actualisé en CME (Commission Médicale d'Etablissement). Il est inspiré du diagnostic de gestion et des quinze objectifs HAS (lire p. 27).

Dès lors, notre vigilance s'impose tant des MENACES pèsent toujours sur le secteur. Mais FORT de ses expériences, l'Institut Asclépiade saisira l'OPPORTUNITÉ des certifications HAS pour faire preuve de cette maturité au service de ses usagers.

Dr Tahar ALLAS (médecin MPR, gérant Asclépiade)





Cette quête, explique Jacqueline de Romilly, implique que l'on serre une idée de près et que par suite on ne fournisse à la question « Pourquoi la Grèce ? » qu'une réponse unique, susceptible de décevoir. Car l'on ne dira pas ici ce qui, dans la pratique, a pu, à toutes les époques, attirer les gens vers la culture de la Grèce antique. Pour le plus grand nombre, cette séduction tient à l'ART. Et comment demander « Pourquoi la Grèce ? » sans penser d'abord à l'art grec ? Lui aussi a été copié à la Renaissance comme il l'avait été à Rome. Lui aussi a, sans même que nous le sachions, laissé dans nos arts à tous ses traces indéniables. Et l'on ne saurait nier que l'envie de connaître la Grèce antique ne laisse bien souvent de l'émoi plus ou moins lucide que suscite des ruines de marbre montant vers le ciel ou le corps d'un athlète vous accueillant, tout droit et fier, au seuil d'un musée.

(Pourquoi la GRECE, Ed. de Fallon, Paris)

GARANTIES PROFESSIONNELLES

1. Egalité de traitement
2. Impartialité et évolution de carrières
3. Droit à la liberté d'opinion
4. Formation et participation aux instances
5. Protection contre : injures, violences, harcèlement, discrimination...
6. Dossier administratif individuel consultable
7. Reconnaissance des *compétences, loyauté, professionnalisme, dévouement au travail...*
8. Sécurité des biens et des personnes
9. Moyens de travail adéquats
10. Qualité de Vie au Travail



DEVOIRS & OBLIGATIONS

1. Respect du contrat de travail et cadre de vie
2. Promotion de la bientraitance des patients
3. Respect vie privée et confidentialité
4. Respect du secret médical (*CP. 216-13*)
5. Observance des règles d'hygiène et sécurité
6. Protection des biens et des personnes
7. Respect des protocoles et procédures
8. Participation active aux projets Asclépiade
9. Prévention du vol et des fraudes sociales
10. Signalement des événements indésirables
11. Devoir de réserve et absence de familiarités
12. Respect des règles de loyauté (code civil) et code de déontologie professionnelle

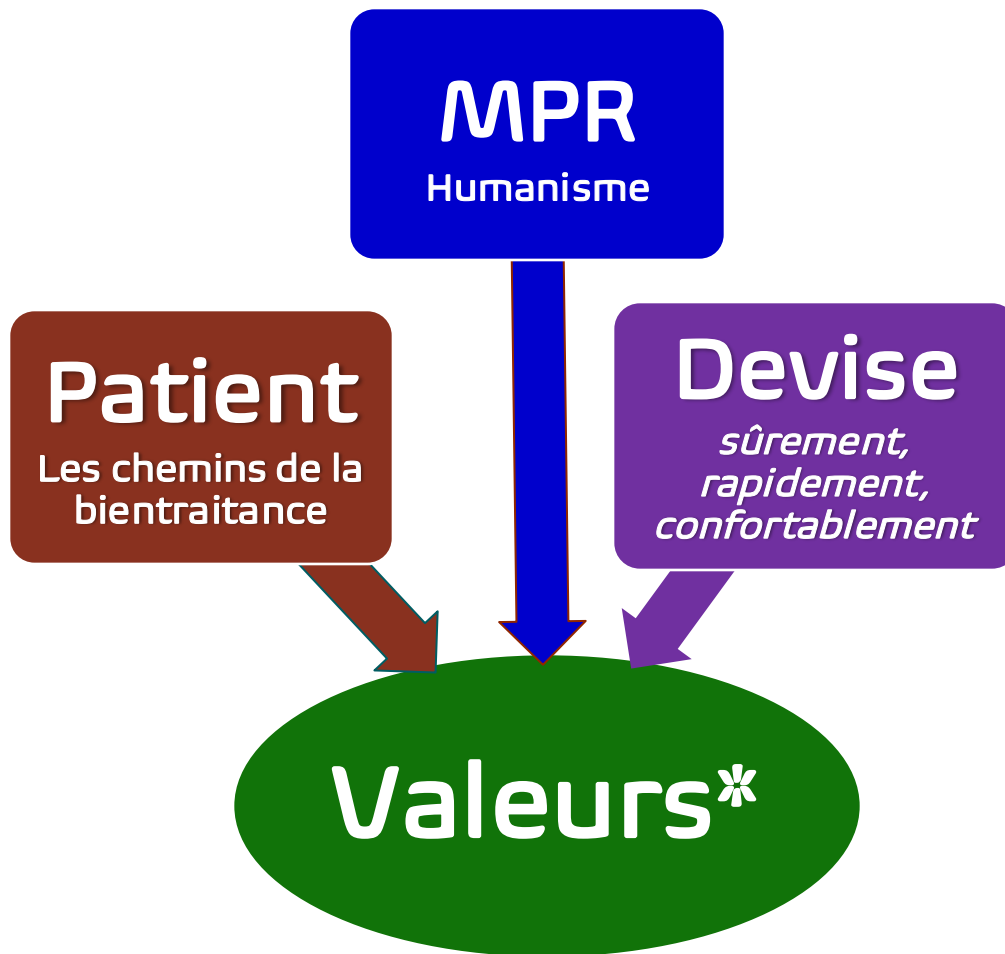
PRINCIPALES ACTIONS SOCIALES

PROTECTION ET ACTIONS SOCIALES	<ul style="list-style-type: none"> -Surclassement dans la grille CCN-FHP -Augmentation salaire de base de 3% -Tous les salaires sont > RAG ou Revenu Annuel Garanti conventionnel -Mutuelle avantageuse & primes -Retraite (Cf. fiche de paie) -Tickets parc d'attraction (prix réduits) -Chèques vacances -Cadeaux de Noël (enfants et salariés) -Actions logement (PROCILIA) -Promotions professionnelles & DPC...
VIE QUOTIDIENNE	<ul style="list-style-type: none"> -Tickets restaurant (repas à 4 €) -Victuailles personnelles admises et repas en salle dédiée et adaptée -Mise à disposition gratuite des soins de bien-être sur plateau technique...
ANIMATIONS PÉDAGOGIQUES & CULTURELLES	<ul style="list-style-type: none"> -Soirées programmées & buffets -Fêtes du personnel : barbecue en juin, repas de gala de fin d'année et fête anniversaire (concours thématiques culturelles avec lots gagnants)...



Amphore : POSEIDON & ATHENA
(Coll. Asclépiade- siège social)

CULTURE D'ENTREPRISE



Il n'y a pas de ligne d'arrivée sur la route du succès
Proverbe indien

* Système de valeurs, de convictions, de symboles et de normes qui affectent le fonctionnement de l'Institut Asclépiade et le comportement de ses salariés : ce qu'ils ont en commun, quels que soient leur niveau hiérarchique et leur spécialité. Autrement dit, tout ce qui différencie l'entreprise de toutes les autres, d'où le choix des valeurs soignantes ci-après :

Rappel des dix valeurs soignantes

1. **LA MOTIVATION** : *c'est une implication personnelle qui permet de s'enrichir et de bien évoluer au sein d'une équipe..*
2. **L'ÉCOUTE ACTIVE** : *c'est analyser chaque demande du patient en répondant de manière opportune et loyale. C'est rester vigilant et savoir dire non quand c'est nécessaire. Mais c'est aussi sécuriser et écouter le patient qui en a besoin ou son entourage.*
3. **LE PROFESSIONNALISME** : *c'est respecter les protocoles convenus. C'est savoir travailler en équipe et mettre de côté les problèmes purement personnels. C'est adapter ses connaissances aux activités et aux besoins du service. C'est bien connaître son travail et anticiper les risques pour le patient et pour l'entreprise. Les concepteurs du fameux Titanic avaient ignoré ce principe : leur bateau a coulé dès la première traversée !*
4. **L'HONNÊTETÉ DANS LE TRAVAIL** : *c'est assumer ses erreurs et reconnaître, à froid, ses propres dysfonctionnements. C'est pouvoir en discuter avec ses collègues et améliorer la situation. C'est avoir, en fin de compte, une dignité personnelle.*
5. **L'ÉQUITÉ** : *c'est dispenser des soins de qualité en laissant de côté ses propres convictions.*
6. **L'ESPRIT D'ÉQUIPE** : *c'est agir dans la concertation et favoriser toutes les compétences. C'est faire preuve de créativité et exprimer ses idées dans un climat serein. C'est savoir se remettre en question et présenter des solutions au lieu d'exposer les problèmes.*
7. **L'ESTIME PARTAGÉE** : *c'est considérer chaque membre de l'équipe comme indispensable au fonctionnement du service. C'est être reconnaissant de la qualité du travail de l'autre.*
8. **LA SOLIDARITÉ** : *c'est apprendre à gérer ensemble les moments difficiles de crise. C'est créer un climat de confiance dans le service.*
9. **LE RESPECT** : *c'est reconnaître le patient tel qu'il est en le considérant dans sa globalité. C'est savoir tenir compte de ses angoisses et de ses limites. C'est faire preuve de discrétion, de confidentialité et de courtoisie.*
10. **LA RESPONSABILITÉ** : *c'est s'engager personnellement pour assurer des soins efficaces. C'est aussi se sentir responsable de sa propre vie avant de demander au système d'en prendre soin.*

Rappel des dix valeurs d'accueil

1. Chaque patient aspire au mieux-être physique, mental et social. Il accorde sa confiance au personnel soignant
2. Par cette confiance, il devient le plus important de l'établissement qu'il faut traiter avec respect. On doit l'appeler par son nom, précédé de Monsieur ou Madame et s'interdire les expressions familières comme le *papy* ou la *mamy* ...
3. Le patient a droit à des soins attentifs, consciencieux et à une qualité d'écoute
4. Préoccupé et isolé, le patient a besoin de réconfort. Aidons-le à retrouver sa quiétude, et à se « refaire »
5. Le patient ne doit pas se sentir dépendant de nous, son projet est son autonomie
6. Le patient qui appelle ne dérange jamais l'activité des soignants; il la justifie au contraire. Il est le but et la seule préoccupation du personnel qui l'entoure
7. C'est le petit service qui surprend toujours et c'est la petite attention personnalisée qui renforce notre crédibilité
8. Songeons qu'une critique chemine toujours plus vite qu'un éloge
9. Un sourire est un puissant stimulant qui rend les traitements plus efficaces
10. Appliquons systématiquement les règles d'or de l'hospitalité :
 - *Frapper à la porte, sourire et dire bonjour Madame ou Monsieur*
 - *Observer, écouter et garder une attitude prévenante*
 - *Etre clair, précis, efficace et s'assurer d'avoir été bien compris*
 - *Dire au revoir en repartant.*

Rappel des valeurs d'ordre & de propreté *

ORDRE	OBJECTIFS
Ordonner Ranger Dépoussiérer Rationaliser Eduquer	Gérer, au quotidien, l'ordre au travail Améliorer et alléger conditions charges du travail Réduire les dépenses en temps & en énergie Réduire les risques de démotivation & d'accidents Améliorer la qualité-sécurité du patient

* Inspiré de la méthode japonaise des 5 S



Commission Asclépiade pour le Développement durable et le Respect de l'Environnement -CADRE
Installé le 02/02/2010



- Fermer les volets et rideaux la nuit pour mieux conserver la chaleur en hiver
- Installer le bureau ou coin de lecture près de la fenêtre pour avoir de la lumière naturelle
- Eteindre les lumières en quittant une pièce ou un séjour
- Opter pour des ampoules à basse consommation (moins de consommation et plus de durée)
- Couper les veilles des appareils hi-fi, vidéo... (une télé = 70% de consommation)
- Aérer chaque jour 10 minutes pour régénérer l'air de la pièce (radiateur et porte fermés)
- Dormir avec 17-18°C : une température idéale pour l'organisme
- Penser à des produits avec des programmations et des régulations d'énergie
- Couvrir la casserole en cuisine pour réduire l'énergie (4 fois moins de consommation)
- Choisir un lave-vaisselle classe A : faites le tourner quand il est plein et évitez les prérinçages
- Dégivrer le réfrigérateur si la couche dépasse 2-3mm. A partir de 5mm, la consommation > 30%
- Savoir que 5 minutes de douche, c'est 30 à 80 litres d'eau ; un bain , c'est 150 à 250 litres
- Fermer les robinets quand on se brosse les dents ou on se rase. Un robinet consomme 12 l/mn
- Traquer les fuites d'eau : un robinet gaspille 120 litres/jour; une chasse d'eau, 600 litres.

MANAGEMENT DE LA QUALITE

Principes de management de la qualité

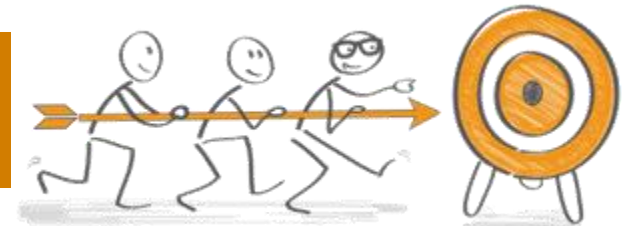
Source : ISO 9001 - 2015



SMQ : SYSTÈME DE MANAGEMENT DE LA QUALITE

Le problème	Système QUINTILIEN QQOQCCP
La cause racine des Evènements Indésirables	PARETO
La solution	Procédure
La mise en œuvre	Programme d'actions
Le contrôle / cibles fixées	Indicateurs
Le suivi	Mesures d'impact

**VISER LES CIBLES
FIXEES**

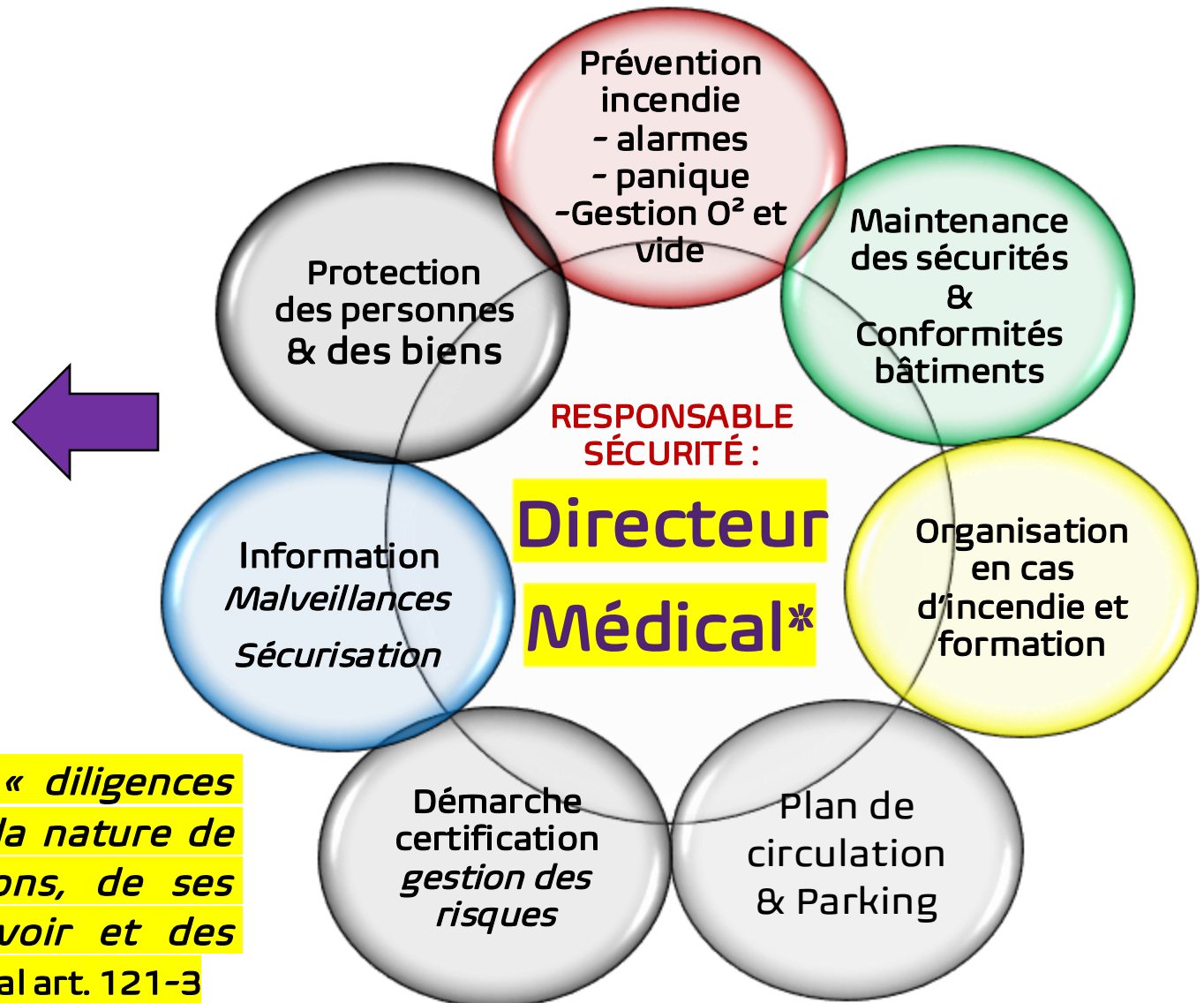


FONCTIONS DE SECURITE & SECURISATION

TRANQUILLITE Qualité du séjour du patient qui confie sa santé et sa responsabilité individuelle que prend en relais l'établissement

ASPECT FONCTIONNEL
*aide pour étude,
conseil & animation*

ASPECT OPÉRATIONNEL
*prérogative
en cas d'accident*



* Le directeur doit assurer les « diligences compte tenu, le cas échéant, de la nature de ses missions ou de ses fonctions, de ses compétences ainsi que du pouvoir et des moyens à sa disposition ». Code pénal art. 121-3

Culture
poursuivie par
l'Institut
Asclépiade
depuis 2014 :

*l'organisation
apprenante et
le travail
d'équipe
réduisent les
risques*

Les 10 dimensions de la Culture Sécurité

- 1 Perception globale de la sécurité
- 2 Fréquence de signalement des incidents
- 3 Attentes et actions des supérieurs hiérarchiques
- 4 Organisation apprenante et amélioration continue
- 5 Travail d'équipe dans le service
- 6 Liberté d'expression
- 7 Réponse non punitive
- 8 Ressources humaines
- 9 Soutien du management pour la sécurité
- 10 Travail d'équipe entre les différents services



Une alarme incendie sonne : pas de panique !!!

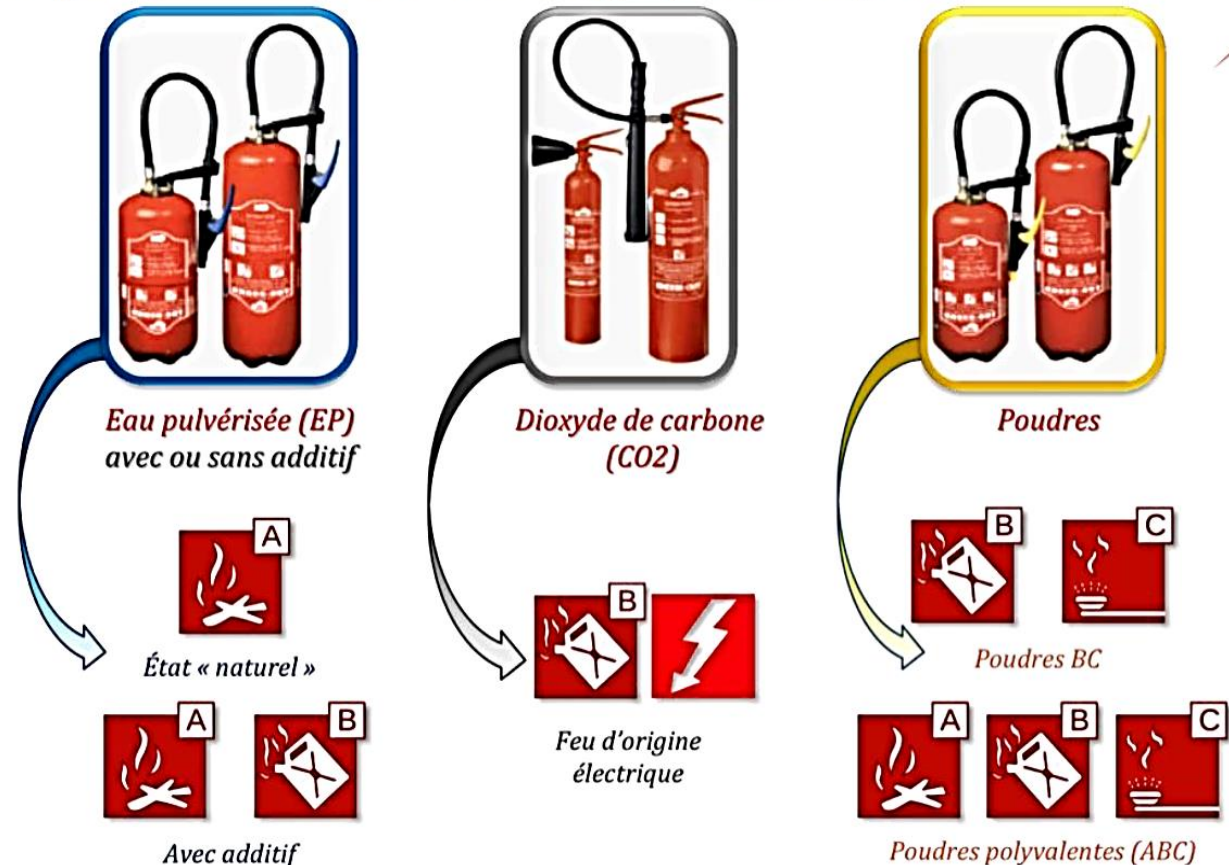


Ne courez pas, gardez vos forces et ne criez pas « au feu ! »

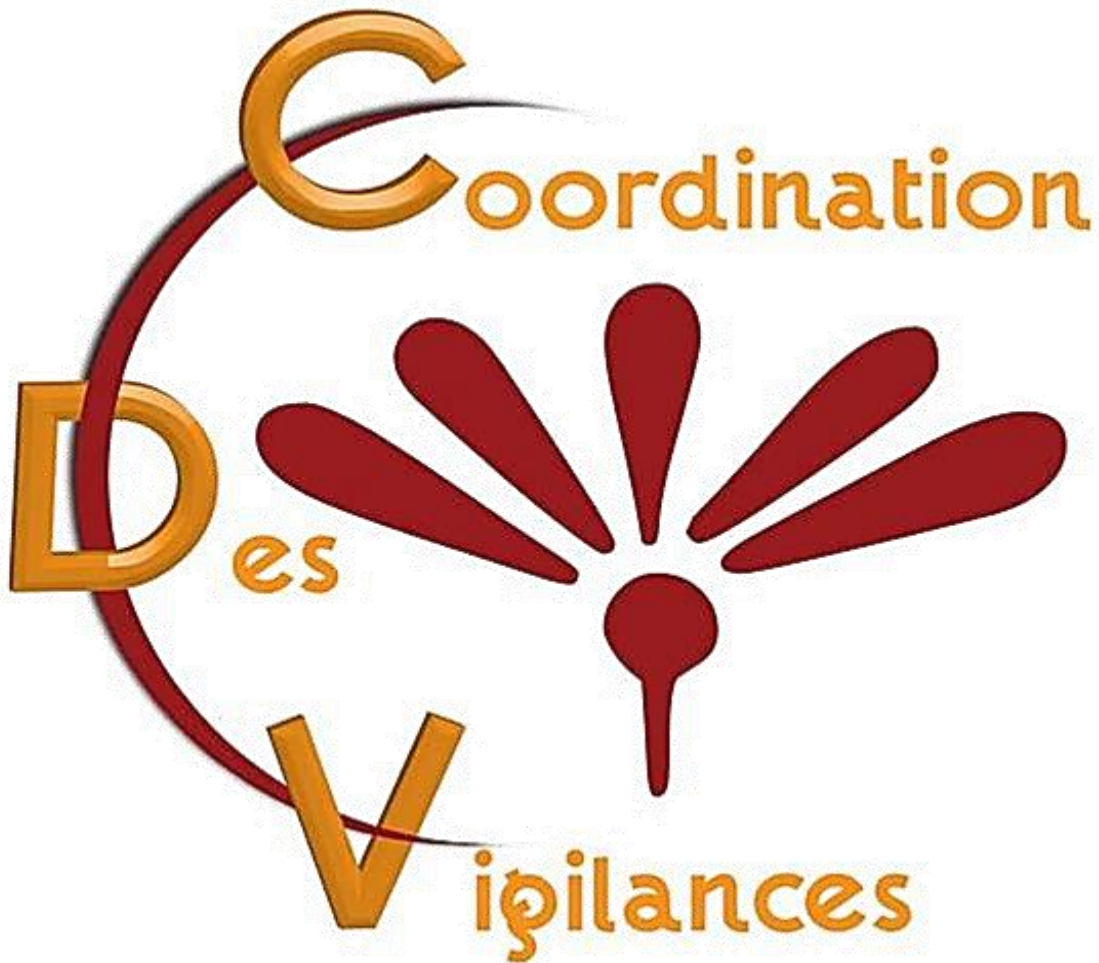
-Une personne de chaque service doit se rendre aussitôt à l'agora pour lire sur le Système de Détection Incendie le signalement de la zone indiquée
-Prévenez aussitôt le Directeur (Dr Tahar ALLAS)
-Vérifier la présence des patients dans les chambres ou sur le plateau technique
-Rendez-vous sans courir vers la zone signalée.

Dans la majorité des cas, il s'agit d'un incident technique. Il faut néanmoins s'enquérir de sa raison et le traiter systématiquement.

- Un indicateur d'action signale le local détecté (au-dessus de la porte) ;
- Au passage, saisissez un extincteur approprié aux risques.



LES VIGILANCES



Identitovigilance

Matérovigilance

Pharmacovigilance

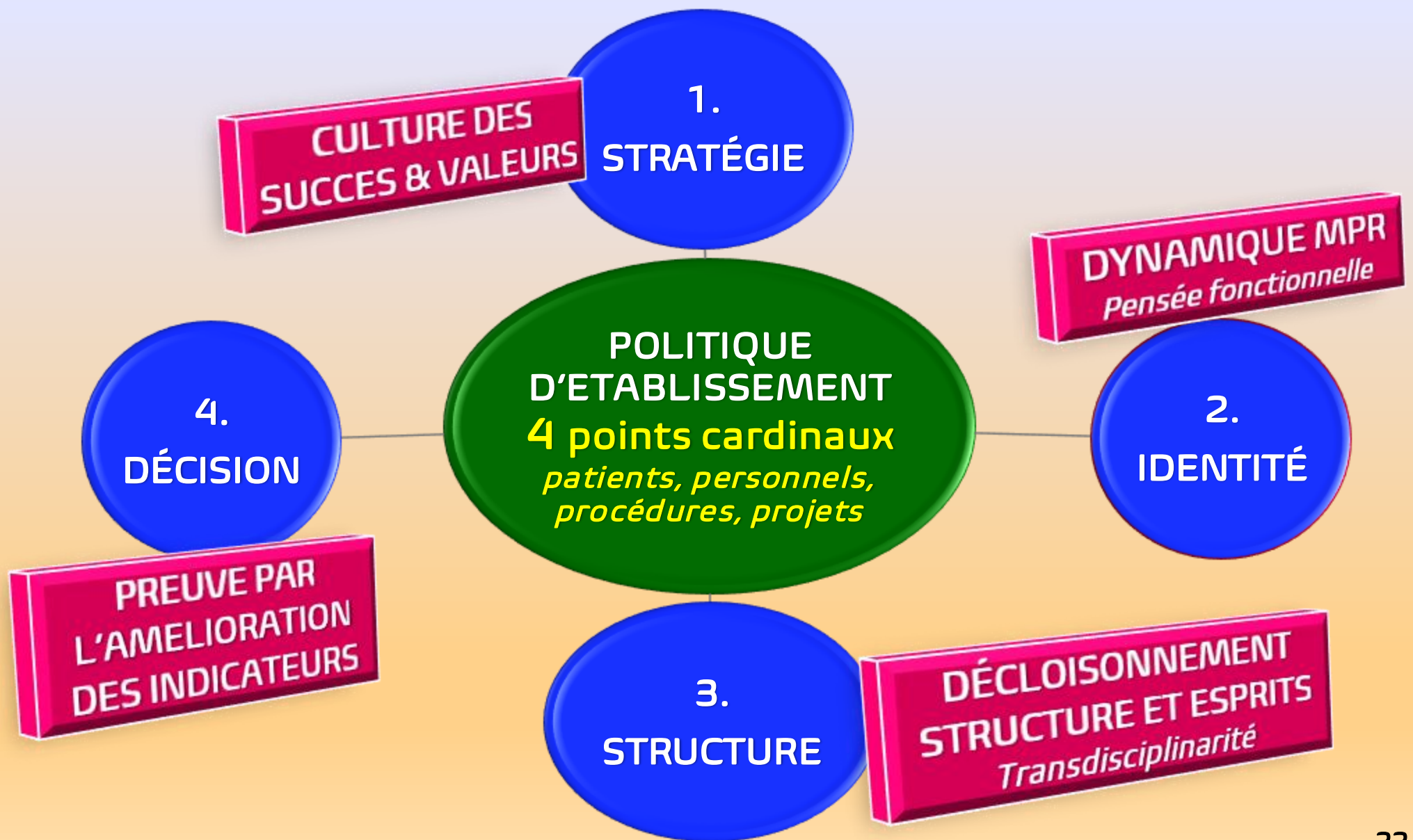
Infectiovigilance



Annexe Asclépiade : lever du soleil

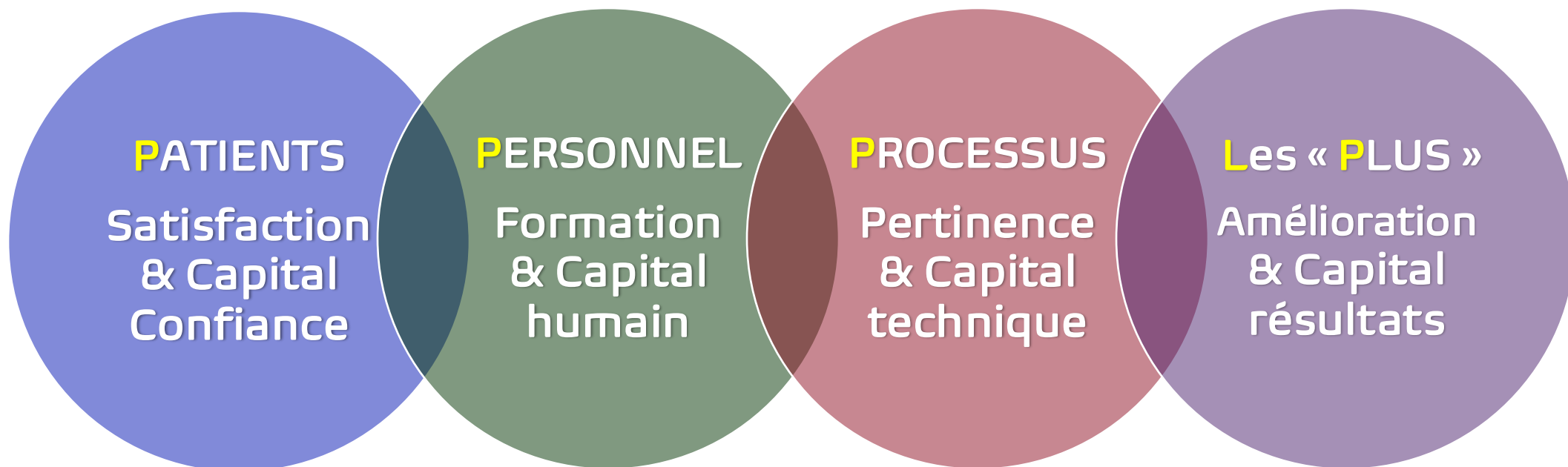


Annexe Asclépiade : portique des 3 oliviers



CAPITALISATIONS – PILOTAGE ACTIF *BSC**

*4 dimensions de SHORTELL** : politique Asclépiade des 4 P mesurant l'activité*



*BSC = Balanced ScoreCard (tableau de bord équilibré selon KAPLAN & NORTON 1992)

** S M. Shortell, chercheur américain & chef de file des systèmes de prestation de services de santé USA

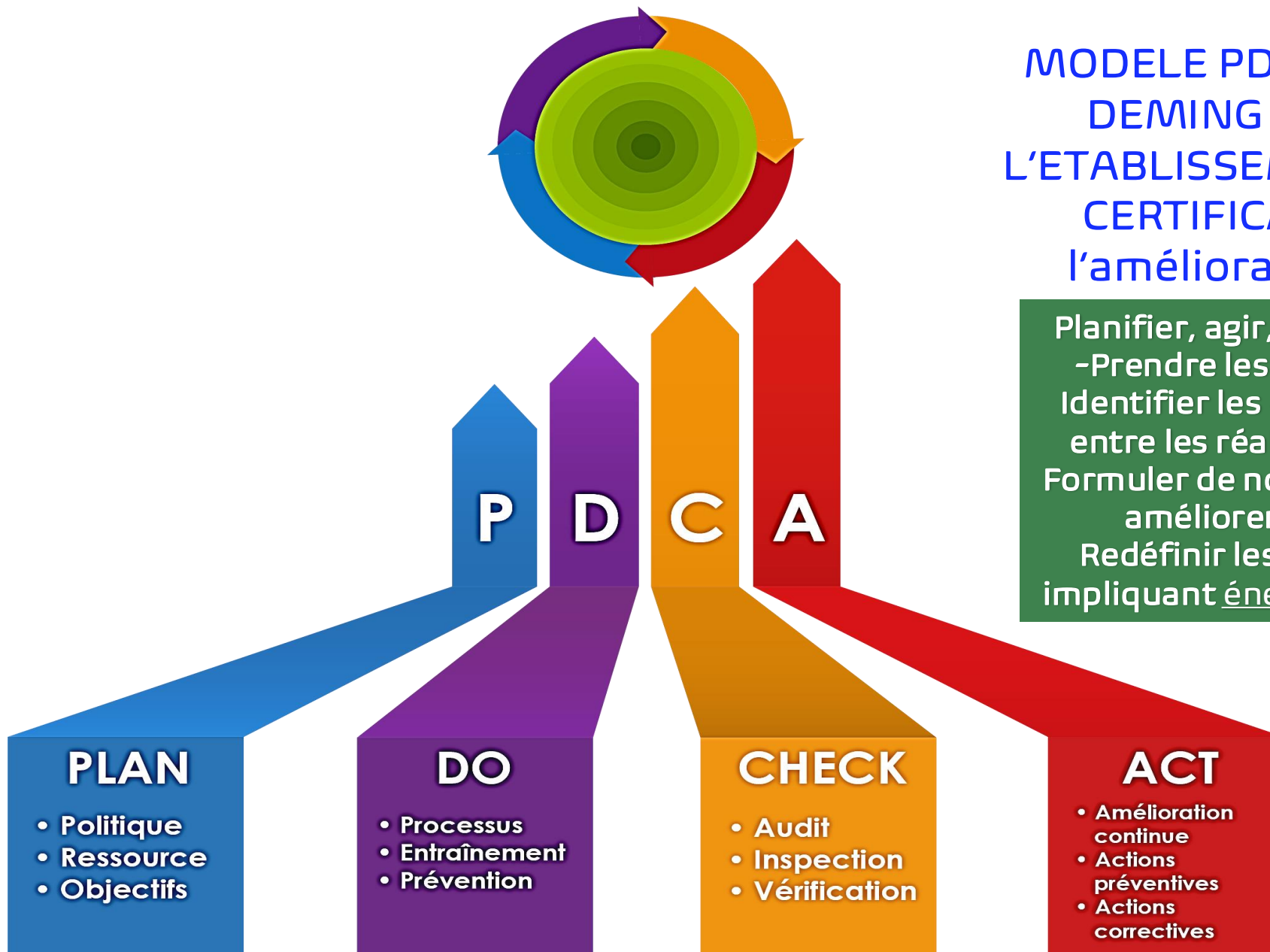
QUATRE INTERROGATIONS

23

- Quel regard le personnel porte-il sur l'Institut Asclépiade ? Dispose-t-il des formations nécessaires ?
- Comment les patients considèrent-ils l'Institut Asclépiade ?
- Ce dernier poursuit-il son amélioration au service du patient et offre-t-il des formations au personnel ?
- Quelle est sa capacité de gestion des dépenses ?

MODELE PDCA OU ROUE DE
DEMING ADOPTE PAR
L'ETABLISSEMENT DANS LES
CERTIFICATIONS HAS :
l'amélioration continue

Planifier, agir, évaluer et améliorer.
-Prendre les décisions évidentes.
Identifier les dérives et leur causes
entre les réalisations et les cibles.
Formuler de nouveaux objectifs pour
améliorer continuellement
Redéfinir les processus si besoin
impliquant énergie et détermination.





Diagnostic de Gestion : 7 points

Modèle HARVARD (FFOM) – Mai 2021

Facteurs internes	<u>F</u> ORCES	1. Soins transdisciplinaires 2. Retours d'expériences V1-V2-V3-V4
	<u>F</u> AIBLESSES	3. Recrutement médical spécialisé 4. Développement du SI
Facteurs externes	<u>O</u> PPORTUNITÉS	5. Certifications HAS 6. PRS Grand Est : Virage ambulatoire & CPOM (2018-2023)
	<u>M</u> ENACES	7. Malveillances extérieures locales, concurrence déloyale et pressions sur le secteur privé (FHP) ²⁵

PROJET D'ETABLISSEMENT

7 points d'amélioration des Qualité – Sécurité

- 1 – Promouvoir « *les plus* » dans l'offre Asclépiade dont le projet culturel
- 2 – Appliquer le nouveau règlement intérieur de l'établissement
(Cf. livret d'accueil patient 2021 : patient – soins- établissement)
- 3 – Privilégier le retour à domicile et le suivi systématique dans les projets de
sortie complexe du patient
- 4 – Définir de novo la cartographie des risques *a priori* dont les menaces
- 5 – Cristalliser les actions correctives des risques *a posteriori*
- 6 – Développer la qualité technique des soignants et la traçabilité des actes
(simplifier le dossier de soins)
- 7 – Standardiser les courriers de sortie en hospitalisation complète
(le bilan MIF sera systématisé dans les courriers de sortie)

15 OBJECTIFS HAS *Patient Equipes de soins Etablissement*

(Certification des établissements de santé pour la qualité des soins HAS- V2020)

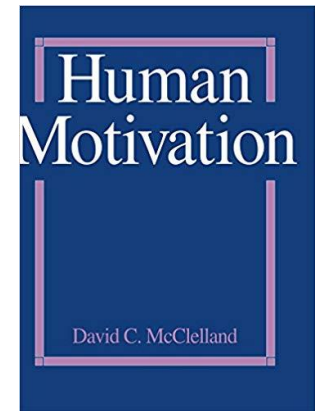
1. Le patient est informé et son implication est recherchée
2. Le patient est respecté
3. Les proches et/ou aidants sont associés à la mise en œuvre du projet de soins avec l'accord du patient
4. Les conditions de vie et de lien social du patient sont prises en compte dans le cadre de sa prise en charge
5. La pertinence des parcours, des actes et des prescriptions est argumentée au sein de l'équipe
6. Les équipes prennent en charge le patient de manière pluriprofessionnelle et pluridisciplinaire
7. Les équipes maîtrisent les risques liés à leurs pratiques
8. Les équipes évaluent leurs pratiques notamment au regard du suivi des résultats cliniques de leur patientèle
9. L'établissement définit ses orientations stratégiques en cohérence avec son territoire
10. L'établissement favorise l'engagement des patients individuellement et collectivement
11. La gouvernance fait preuve de leadership
12. L'établissement favorise le travail en équipe et le développement des compétences
13. Les professionnels sont impliqués dans une démarche de qualité de vie au travail impulsée par la gouvernance
14. L'établissement dispose d'une réponse adaptée et opérationnelle aux risques auxquels il peut être confronté
15. L'établissement développe une dynamique d'amélioration continue de la qualité des soins

LES BESOINS HUMAINS

A. MASLOW *Motivation and Personality*
(USA, 1954),

*Devenir le meilleur de soi-même : besoins
fondamentaux, motivation et personnalité*

In Eyrolles, "Éditions d'Organisation", 2008,
1 vol.383 p.



ETRE
Sphère
personnelle

Réalisation

Estime

Appartenance

Sécurité

Physiologiques

AVOIR
par
l'entreprise

ACCOMPLISSEMENT
s'associer à d'autres

PUISSANCE
*relever des défis &
des objectifs*

AFFILIATION
*influencer ses pairs
et les motiver vers
un but précis*

Besoins spécifiques à chaque
individu

PLAN PERMANENT D'AMÉLIORATION RH

6 actions adaptées à la pyramide de gestion entreprise : 3 étages



Salariés

Asclépiade

3. S'approprier les retours d'expérience

3.Efficience

3. Réussir les projets de services

2. Encourager les cadres
Responsabilisation & formations

2. Déférence

2. Satisfaire les patients & valoriser les salariés

1. Assurer les carrières

1.Existence

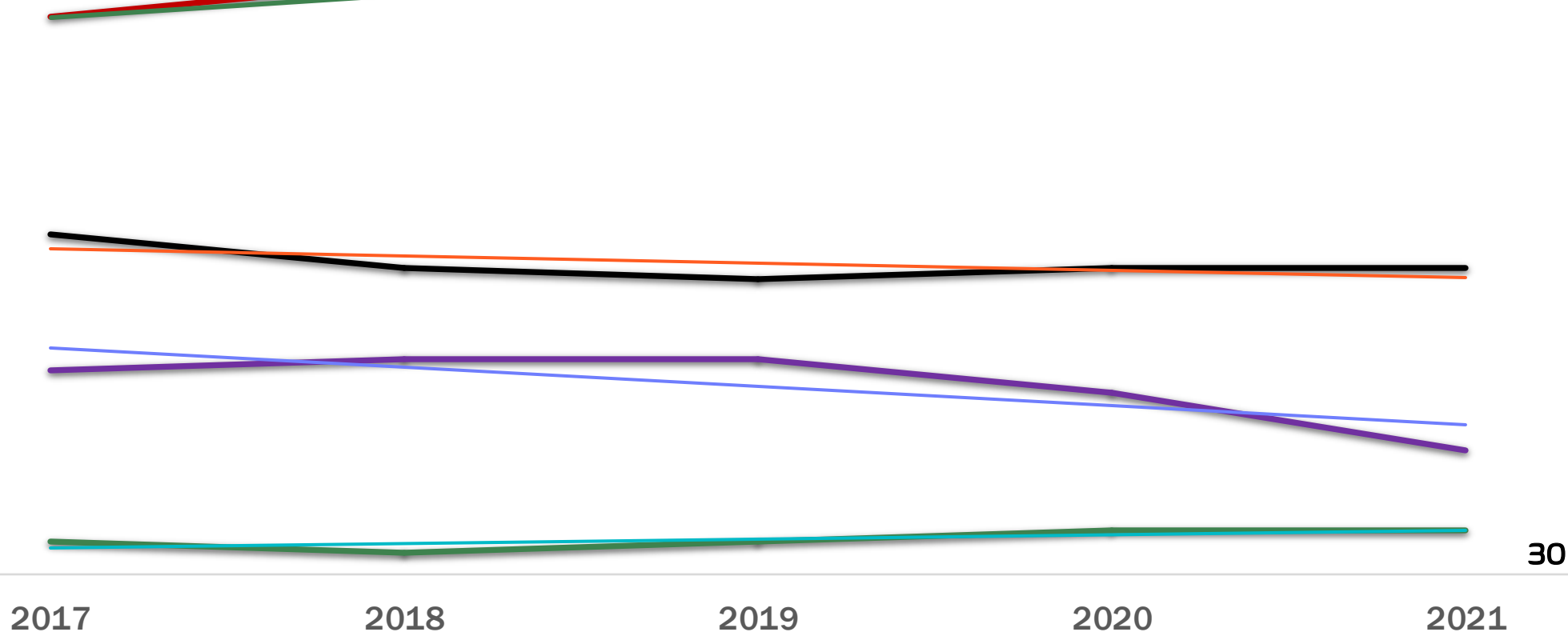
1. Consolider le socle
et prévenir les menaces et malveillances Int. et Ext.

GROUPES FONCTIONNELS DE DEPENSES (5 ans)

Gestion équilibrée en rapport avec la stratégie d'établissement

— PERSONNEL
— HOTELLERIE & GENERALES
— Linéaire (PERSONNEL)
— Linéaire (HOTELLERIE & GENERALES)

— MEDICALES
— AUTRES
— Linéaire (MEDICALES)
— Linéaire (AUTRES)



HISTORIQUE

Source : <https://atec-troyes.blogspot.com:2014/03/troyes.gra> - Archives Asclépiade



« TROYES fut la première grande ville de l'arrière qui a compté au plus fort de la guerre jusqu'à 20 hôpitaux et 4000 lits. Le plus souvent les écoles, comme les Jacobins, étaient réquisitionnées ».

Les traitements sont idoines et faits de : gymnastique, massages, mécanothérapie, hydrothérapie, luminothérapie, électrothérapie, et...
...travail occupationnel pour
« occuper les blessés en leur assurant du bien-être.

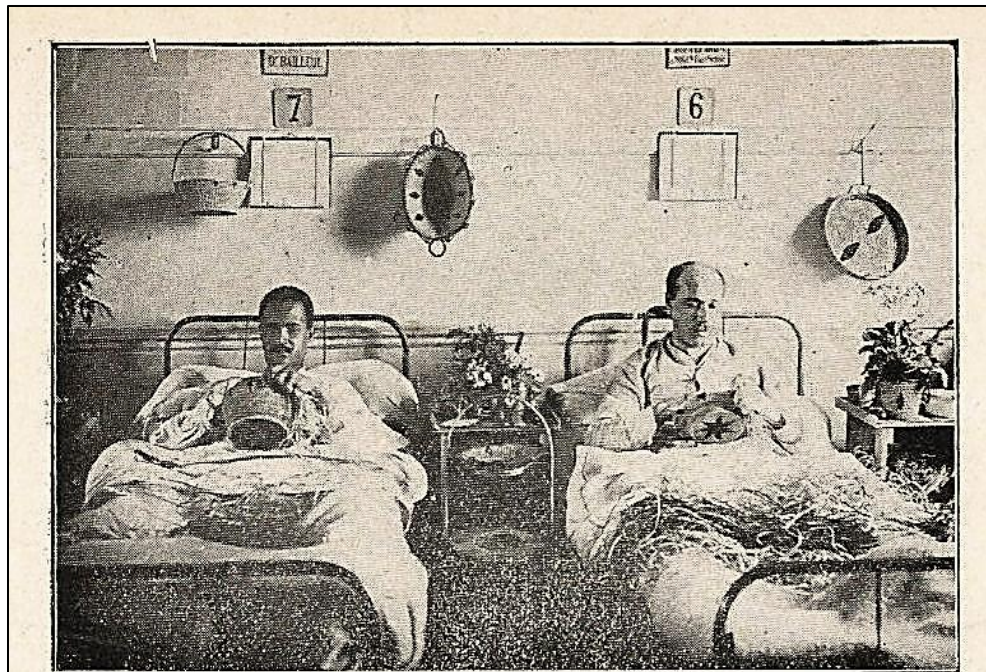
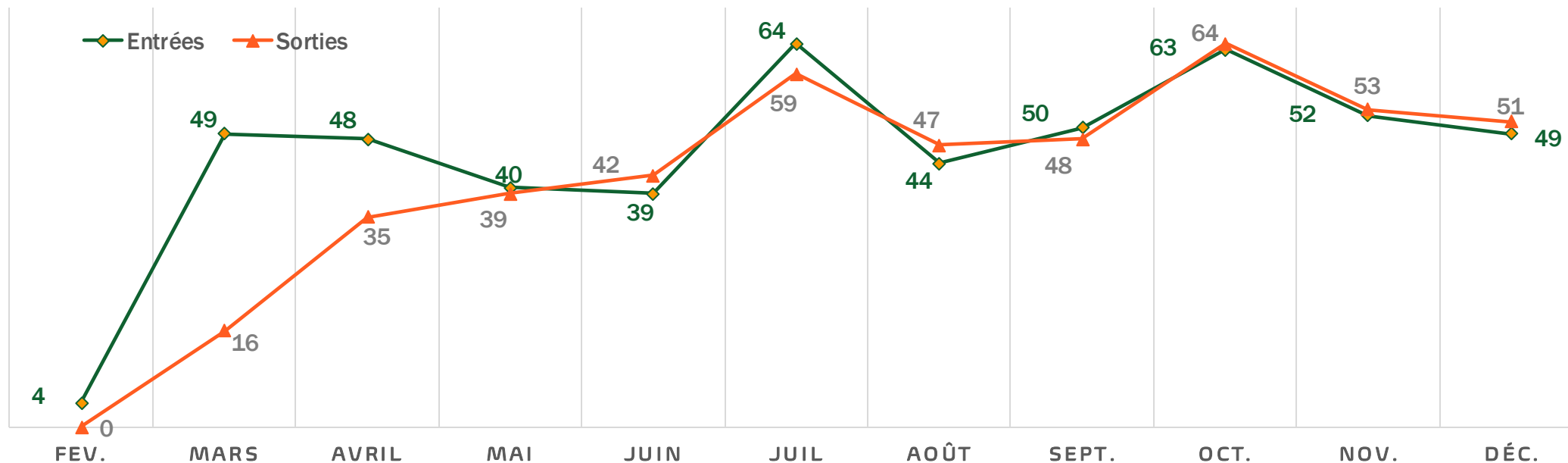


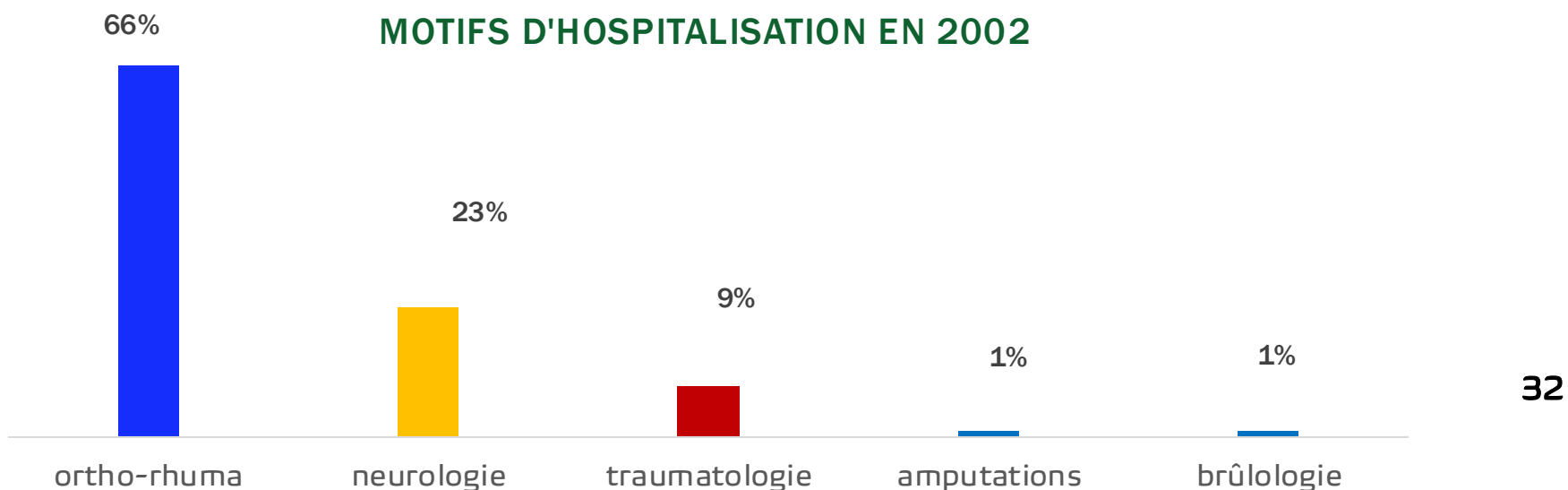
PLANCHE 6 (fig. 1)
Blessés de l'hôpital, faisant de la vannerie dans leur lit

Institut ASCLEPIADE : 1^{ère} ANNEE DE MONTEE EN CHARGE : 28/02 AU 31/12/2002

48 lits autorisés : 502 entrées et 454 sorties en 2002

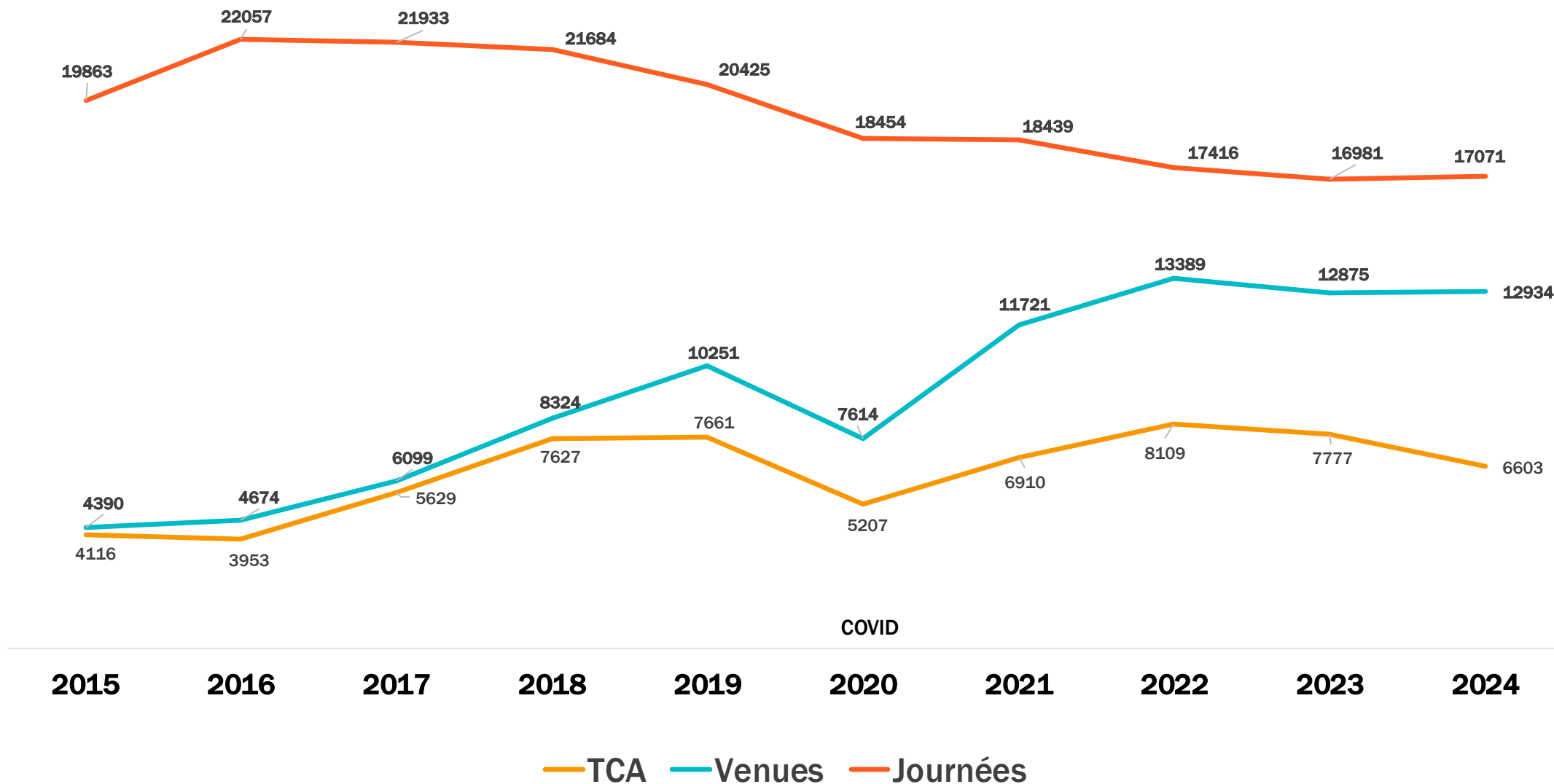


MOTIFS D'HOSPITALISATION EN 2002



Activité hospitalière 2015 – 2024 : virage ambulatoire

Courbe des journées dégressive, forte progression des venues (H. de jour)



Dernière certification HAS



HAUTE AUTORITÉ DE SANTÉ

**Qualité
des soins
confirmée**

**Établissement
certifié**

INSTITUT ASCLEPIADE

ÉTABLISSEMENT DE SANTÉ - Mis en ligne le 18 déc. 2024



Type d'établissement : Privé

N° Finess : 100007285

Établissement de rattachement : SARL
ASCLEPIADE



AJOUTER AU COMPAREUR

12 Rue Des Perrieres
10410 ST PARRES AUX TERTRES

Tel : 0325708181

[VOIR SUR LA CARTE](#)

[IMPRIMER LES RÉSULTATS QUALITÉ](#)

Secteurs d'activité

Soins médicaux et de réadaptation

L'essentiel des données de qualité de l'établissement

Certification



Référentiel 2021

Projet de soins, projet
de vie ⓘ
86 / 100



Prise en charge de la
douleur en SMR ⓘ
96 % → stable



Consommation de
solutions hydro-
alcooliques (SHA) ⓘ
81 % ↗ en progrès



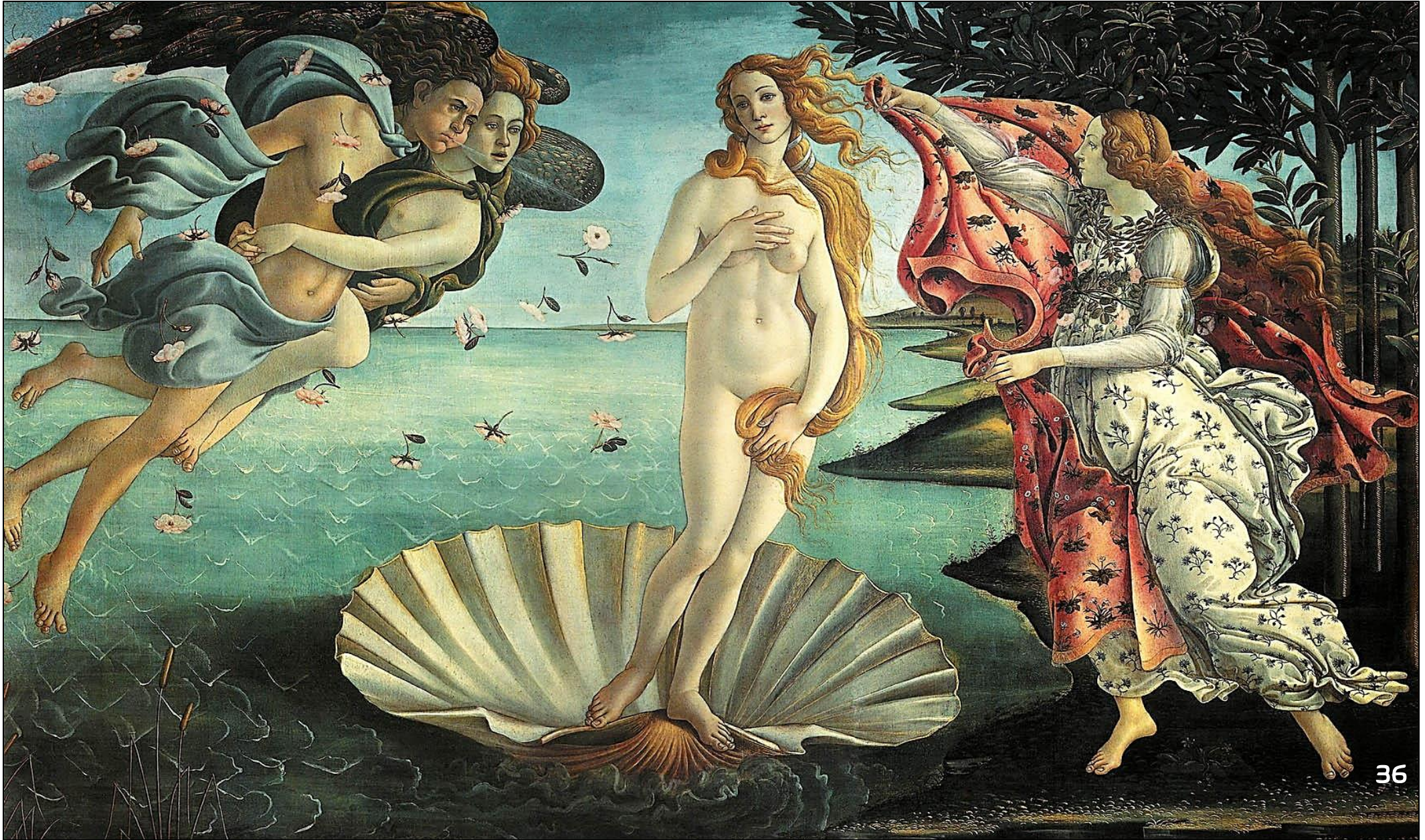
LE PRINTEMPS DE BOTICELLI



En dessous du pommier d'or offert par GAÏA lors du mariage entre HERA et ZEUS

Le Printemps de BOTTICELLI 9 personnages dans un jardin cosmique, le JARDIN DES HESPÉRIDES, (filles d'HESPÉRIS, le Couchant).
A droite, ZÉPHYR poursuit CHLORIS, qui veut se dérober. Mais, comme il la touche, des fleurs jaillissent de son souffle. Elle devient FLORA, la messagère du Printemps. Au centre, VÉNUS (la vierge?), cache son corps avec ses voiles; et montre un ventre rond et plein.
En haut, CUPIDON (fils de VENUS « dieu de l'Amour ») vise les TROIS GRÂCES. A gauche, MERCURE (bottes ailées), chasse les nuages.
Galerie des Offices, Florence (Italie). Réplique Bureau médical (Coll. Asclépiade)

APHRODITE (Grèce)- VENUS (Rome)



36

**S. BOTTICELLI : Naissance de VÉNUS, 1485, Galerie des Offices, FLORENCE en Italie
Réplique en plexiglas, Petite palestine du grand gymnase (coll. Asclépiade). ZÉPHIR à gauche souffle sur la
déesse pour la ramener sur le rivage.**



Allégorie* de la Poésie

Toile de 1774 par
ÉLISABETH VIGÉE LE BRUN.

« Cette huile / toile représente la POESIE sous les traits d'une jeune femme assise, torse nu face à un livre ouvert contre lequel elle tient de la main droite une plume , les yeux levés pour trouver l'inspiration ».

Acquise par préemption (droit d'achat avant quelqu'un d'autre) le 23/09/2025, elle est conservée au musée Fabre de Montpellier (France)

**Une allégorie est la représentation d'une idée abstraite par une image concrète*

Charles BAUDELAIRE

Charles Baudelaire, né à Paris, est orphelin de père à l'âge de 6 ans. Choqué profondément il refuse le remariage de sa mère avec le général Aupick et restera toujours opposé à ce militaire et aux valeurs bourgeoises qu'il incarne. Destiné à faire des études de droit, il est renvoyé du lycée Louis le Grand pour rébellion à l'autorité. Après son baccalauréat, il choisit une vie de bohème dans le Quartier Latin. En 1841, sa famille l'oblige à embarquer pour les Indes. Il écourte ce voyage à l'île Maurice et en gardera de multiples impressions qui l'inspireront dans certaines de ses oeuvres (*L'Albatros*, *Parfum exotique*...).

De retour à Paris en 1842, il mène une vie de bohème et commence à rogner ce que son père lui a laissé. Ayant été placé sous conseil judiciaire par sa famille, il vivra de ses gains dans le journalisme et la critique d'art. Il admire Eugène Delacroix et Edgar Poe qu'il traduit abondamment. En 1848, il s'engage aux côtés des républicains, mais ses ardeurs s'éteignent vite avec ses lectures de Joseph de Maistre (1753-1821).

En 1857, Charles Baudelaire publie, "*Les Fleurs du Mal*". L'ouvrage est condamné "pour outrage à la morale publique et aux bonnes mœurs". Il doit payer alors une forte amende et supprimer certains passages.

En 1860, il publie *Les Paradis Artificiels*, puis une nouvelle version des "*Fleurs du Mal*", expurgée des six poèmes litigieux (*Les Bijoux*, *Le Léthé*, *A celle qui est trop gaie*, *Femmes damnées*, *Lesbos* et *Les Métamorphoses du vampire*). Ce n'est qu'en 1949 que la justice réhabilita "Les Fleurs du mal". Le poète séjourne en Belgique de 1864 à 1866 pour fuir ses dettes et y donner des conférences. Atteint de syphilis, d'hémiplégie et d'aphasie, il est ramené par sa mère à Paris où il meurt l'année suivante de la syphilis et des conséquences de l'abus d'alcool et de drogues. Il est inhumé au cimetière Montparnasse.

Héritière de la tradition classique et du romantisme, la poésie de Charles Baudelaire annonce la modernité et fait de lui un précurseur du symbolisme, puis plus tard du surréalisme. Poète torturé et considéré comme maudit, il décrit la dualité entre le bien et le mal, la volupté et la violence, la beauté et la laideur. Non reconnu de son vivant, il ne passe à la postérité qu'après sa mort.

En touchant nos émotions, Baudelaire transmet un message plus profond, qui a une portée générale : *l'albatros* est comme le poète. Incompris par ses contemporains, prisonnier du spleen, les ailes de son génie lui permettent de s'élever jusqu'à l'idéal.

LE QUARTIER LATIN, LIEU DE SON ENFANCE

Tout a débuté au 13, rue d'Hautefeuille dans le 6^e arrondissement où le jeune Charles vit une enfance heureuse et choyée par sa mère avec qui il entretient une relation fusionnelle et exclusive. Son père, Joseph-François Baudelaire meurt quand il n'a que six ans. Et cette relation mère-fils si chère au jeune Charles va être perturbée par le remariage de sa mère l'année suivante avec le chef de bataillon Jacques Aupick. Les relations familiales se dégradent. Charles sera toujours en opposition par rapport aux valeurs bourgeoises incarnées par son beau-père.





L'albatros

Souvent, pour s'amuser, les hommes d'équipage
Prennent les albatros, vastes oiseaux des mers
Qui suivent, indolents compagnons de voyage
Le navire glissant sur les gouffres amers.

A peine les ont-ils déposés sur les planches
Que ces rois de l'azur, maladroits et honteux,
Laissent piteusement leurs grandes ailes blanches
Comme des avirons traîner à côté d'eux.

Ce voyageur ailé, comme il est gauche et veule
Lui, naguère si beau, qu'il est comique et laid
L'un agace son bec avec un brûle-gueule,
L'autre mime, en boitant, l'infirme qui volait !

Le Poète est semblable au prince des nuées
Qui hante la tempête et se rit de l'archer :
Exilé sur le sol au milieu des huées,
Ses ailes de géant l'empêchent de marcher.

L'ALBATROS DE BAUDELAIRE

Ahmed CHAWQI



La Poésie arabe



*Anthologie traduite et présentée par
René R. Khawam*

Phébus

Né au Caire (Egypte) , Ahmed Chawqi grandit dans un environnement cosmopolite et privilégié : sa famille (d'origine kurde et tcherkesse par son père, mais turque et grecque par sa mère) était influente et en bonnes relations avec la cour du Khédive d'Égypte (titre héréditaire accordé en 1867 par le gouvernement ottoman au pacha d'Égypte, à l'époque d'Ismaïl Pacha). Après avoir réussi son baccalauréat, il suivit des études juridiques puis obtint un diplôme en traduction. Ahmed Chawqi se vit alors offrir un emploi à la cour du Khédive Abbas II Hilmi, une proposition qu'il a immédiatement acceptée.

Il y travailla un an, puis fut envoyé poursuivre ses études de droit durant trois ans en France, d'abord à l'université de Montpellier puis à celle de Paris . Pendant son séjour en France, les œuvres des dramaturges français (en premier lieu Molière et Racine) l'influencèrent fortement, de même que les fables de La Fontaine , ce qui va se ressentir dans bon nombre de ses œuvres. Il obtint un diplôme d'études juridiques le 18 juillet 1893 et rentra en Égypte en 1894. Chawqi fut dès lors une personnalité culturelle influente jusqu'en 1914, lorsque les Britanniques l'exilèrent en Andalousie.

Ahmed Chawqi y resta jusqu'en 1920, date de son second retour en Égypte. En 1927, ses pairs le "couronnèrent" Amir al Choâara (Prince des Poètes) en reconnaissance de son apport considérable à la littérature arabe.

Il est l'arrière-grand-père maternel d'Amina Taha-Hussein Okada (également petite-fille, par son père, de l'écrivain Taha Hussein), conservatrice en chef de la section indienne – Guimet de Paris



La montre*

J'ai une montre en métal
qu'aucune autre n'égale.
Elle se hâte en languissant,
son cœur bat, persévérant.
Ses aiguilles et le temps
sont en conflit constant.
Elle marche, je tarde peu ou prou,
elle s'arrête et moi, je m'en fous.
Je l'observe sans énervement
avancer ou retarder indolemment !
Je tiens à ma montre, elle passe son temps
à me tromper si bien sur le temps ...

[Ahmad Chawqi](#)



**choisi et interprété par l'auteur du site, Barbara Botton
Cette traduction originale, due à Barbara Botton, relève du droit
de la propriété intellectuelle.
Il est permis de la diffuser, à la condition expresse que le nom du
traducteur soit clairement indiqué.
source : « La Poésie Arabe, des origines à nos jours »,
René R. Khawam, Éditions PHÉBUS, 1995*

La Poésie Immortelle du Poète Ahmed Chawqi

Le renard et le coq

Un jour, le renard apparut vêtu des habits d'un prêcheur,
Il marchait sur la terre en délirant et en maudissant les rusés.
Il disait : « *Louange à Dieu, Seigneur des Mondes,
Ô serviteurs de Dieu, repentez-vous, car Il est l'abri des repentants.
Détachez-vous des oiseaux, car la vraie vie est celle des ascètes,
Et cherchez le coq pour qu'il appelle à la prière de l'aube parmi nous.* »
Alors, le coq reçut un message envoyé par l'imam des dévots,
Celui-ci lui exposa l'affaire, espérant qu'il se laisse convaincre.
Mais le coq répondit : « *Pardon, ô plus égaré des guidés,
Transmets de ma part au renard un message de mes ancêtres vertueux :
Ils ont dit, et la meilleure parole est celle des sages :
Il se trompe lourdement, celui qui croit un jour que le renard a une religion.* »

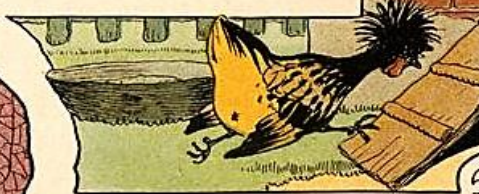
Ce poème est une fable satirique d'Ahmed Chawqi
qui met en garde contre l'hypocrisie et la tromperie
sous des apparences pieuses.





LE COQ ET LE RENARD

Sur la branche d'un arbre était en sentinelle
Un vieux coq adroit et matois.
Frère, dit un renard, adoucissant sa voix,
Nous ne sommes plus en querelle :
Paix générale cette fois.
Je viens te l'annoncer ; descends, que je t'embrasse.
Ne me retarde point, de grâce ;
Je dois faire aujourd'hui vingt postes sans manquer.
Les tiens et toi pouvez vaquer,
Sans nulle crainte, à vos affaires ;
Nous vous y servirons en frères.
Faites-en les feux dès ce soir,
Et cependant viens recevoir,
Le baiser d'amour fraternelle.
Ami, reprit le coq, je ne pouvais jamais
Apprendre une plus douce et meilleure nouvelle
Que celle
De cette paix ;
Et ce m'est une double joie
De la tenir de toi. Je vois deux lévriers,
Qui, je m'assure, sont courriers
Que pour ce sujet on envoie :
Ils vont vite, et seront dans un moment à nous.
Je descends : nous pourrons nous entre-baiser tous.
Adieu, dit le renard, ma traite est longue à faire ;
Nous nous réjouissons du succès de l'affaire
Une autre fois. Le galant aussitôt
Tire ses grègues, gagne au haut,
Mal content de son stratagème.
Et notre vieux coq en soi-même
Se mit à rire de sa peur ;
Car c'est double plaisir de tromper le trompeur.



Jean de La Fontaine

Jean de La Fontaine (1621-1695) s'est immortalisé par ses recueils de **Fables** (12 livres), qui représentent le travail de 30 années. « La Fable telle que l'a faite La Fontaine, dit Gêrusez, est une des plus heureuses créations de l'esprit humain. »

La Fontaine est le rénovateur du genre. Il voulut que la fable fût intéressante par elle-même, poétique, et qu'elle se présentât comme une véritable pièce de théâtre. Son style concis, varié et pittoresque s'adapte au caractère et aux sentiments de chacun de ses personnages.

La morale des fables de La Fontaine déborde de sagesse humaine et de bon sens.

d'après : L. Janssen, C. Lambrechts, *Textes français du cycle supérieur - Classe de 3me*, Bruges, Desclée de Brouwer, 1971.

image:
http://www.europeana.eu/portal/nl/record/92062/BibliographicResource_1000126117081.html

ESOPE : Le coq et le renard

Un Renard priait un Coq de descendre, pour
se réjouir
ensemble de la paix faite entre les Coqs et
les Renards.

*« Volontiers, dit le Coq, quand les deux
lévriers que je vois,
qui en apportent la nouvelle, seront arrivés. »*
Le Renard remit la réjouissance à une autre
fois et s'enfuit.

**ESOPE (Le bon sens devrait régir notre
vie telle est la morale de ses fables)**

La vie d'Esopé est entourée de légendes et de mythes, et peu de choses sont connues de sa vie réelle. Selon la tradition, Esopé était un esclave grec qui travaillait pour un maître à Samos, une île grecque de la mer Égée. Esopé était connu pour sa grande intelligence et sa capacité à raconter des histoires. Il aurait été libéré de l'esclavage grâce à son talent pour raconter des fables, qui ont gagné l'admiration de nombreux Grecs.

**A droite : portrait de l'écrivain grec Ésope (6ème s. avant J.-C.)
par Diego VELASQUEZ (1599 Séville -1660 Madrid)**



La Fontaine a-t-il copié Ésope pour créer ses fables ?



Les fables de La Fontaine : copiées d'Ésope ?

L'imitation créative de La Fontaine

La Fontaine s'inspire ouvertement des fabulistes antiques comme Ésope et Phèdre. Loin d'être du plagiat, cette pratique était valorisée à l'époque classique.

L'imitation créative de La Fontaine

La Fontaine s'inspire ouvertement des fabulistes antiques comme Ésope et Phèdre. Loin d'être du plagiat, cette pratique était valorisée à l'époque classique.

- Au 17^e siècle, imiter les Anciens était considéré comme un gage de qualité littéraire. Ésope a vécu entre le 7^e et le 6^e siècle avant JC, en Grèce. On sait peu de choses sur Ésope, ce qui est sûr, c'est que près de 500 fables sont rattachées à son nom sans que l'on sache s'il en est vraiment l'auteur. Phèdre était un fabuliste latin qui a vécu au 1^{er} siècle après JC.
- Les auteurs devaient respecter beaucoup de règles et de conventions littéraires.
- La Fontaine adapte ces vieux récits au goût de son époque, les rendant plus attrayants pour son public.

La Fontaine est devenu très célèbre pour ses fables, mais la longue tradition de la fable depuis l'Antiquité a inspiré nombre d'autres fabulistes, qui remaniaient à chaque fois les fables ancienne à leur goût :